

Dodatok č. 1
k Nájomnej zmluve č. 233/32221/2024
uzatvorený medzi stranami

Prenajímateľ: **MESTSKÉ HOSPODÁRSTVO A SPRÁVA LESOV,**
m.r.o., TREŇČÍN
Sídlo: Soblahovská 65, 912 50 Trenčín
Zastúpenie: Ing. Roman Jaroš, riaditeľ MHSL, m.r.o., TN
IČO: 37 920 413
DIČ: 2021916083
Bankové spojenie: ČSOB a.s., pobočka Trenčín
IBAN: SK40 7500 0000 0040 1657 2319
SWIFT/BIC: CEKOSKBX
Variabilný symbol:
Register: Zriaďovacia listina Mesta Trenčín, schválená uznesením
Mestského zastupiteľstva v Trenčíne, číslo 451, zo dňa
16.12.2004

(ďalej len „Prenajímateľ“)

Nájomca: **Svalex s.r.o.**
Sídlo: Hlavná 72, Štúrovo, 94301
zastúpenie: Mgr. János Pinnel
IČO: 51757982
Bankové spojenie:
IBAN: SK80 1100 0000 0029 4317 7687
SWIFT/BIC:
tel.: 0944280134

(ďalej len „Nájomca“)
(spolu aj „Zmluvné strany“)
(ďalej len „Dodatok“)

Preambula

Zmluvné strany uzavreli dňa 5.12. Nájomnú zmluvu č.233, ktorej predmetom je úprava práv a povinností zmluvných strán, a to najmä záväzok Prenajímateľa prenechať hnutel'nú vec: „drevený uzamykateľný trhový stánok“ č. 9 bližšie špecifikovaný v prílohe č.1 k nájomnej zmluve umiestnený na Mierovom námestí v Trenčíne počas podujatia „Vianočné remeselné trhy 2024“ do dočasného užívania Nájomcovi a záväzok Nájomcu uhradiť Prenajímateľovi nájomné (ďalej len „Nájomná zmluva“).

Podmienky prenájmu predajných miest na Vianočných remeselných trhoch 2024 upravuje aj samostatný dokument vydávaný Prenajímateľom s názvom „VIANOČNÉ REMESELNÉ TRHY 2024 - podmienky prenájmu predajných miest s občerstvením a nápojmi na Mierovom námestí v Trenčíne v období od 5.12.2024 do 23.12.2024 počas Vianočných remeselných trhov 2024“ (ďalej len „Podmienky“).²

V súlade s čl. VII ods. 2 Nájomnej zmluvy a čl. IV Podmienok Nájomca požiadal Prenajímateľa o uzatvorenie dodatku k Nájomnej zmluve, nakoľko má záujem o predĺženie

² Dostupné na: <https://trencin.sk/wp-content/uploads/2024/08/Vs%CC%8Ceobecne%CC%81-podmienky-a-ozna%CC%81menie-o-vyhla%CC%81seni%CC%81-elektronickej-aukcie.pdf>

doby trvania Nájomnej zmluvy. Na základe uvedeného sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Nájomnej zmluve.

Článok I Predmet Dodatku

1. Predmetom tohto Dodatku je predĺženie doby nájmu a úprava niektorých práv a povinností zmluvných strán počas predĺženia doby nájmu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že týmto Dodatkom sa doba trvania zmluvy upravená v čl. II. ods. 1. Nájomnej zmluvy predlžuje o dobu od 26.12.2024 do 31.12.2024.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem nájomného upraveného v Nájomnej zmluve je Nájomca povinný uhradiť nájomné za predĺženú dobu nájmu, t. j. v termíne od **26.12.2024 do 31.12.2024** vo výške **1 020,00 €** t. j. nájomné je stanovené vo výške stanovenej Cenníkom MHSL, m.r.o. Trenčín, tzn. vo výške **170,00 € / deň**. Nájomné je splatné najneskôr v deň uzatvorenia tohto Dodatku.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. IV ods. 2 Nájomnej zmluvy sa nahrádza nasledovným znením: *„Po skončení doby nájmu je výlučne Nájomca, resp. osoba písomne splnomocnená Nájomcom povinný odovzdať predmet nájmu Prenajímateľovi v pôvodnom stave. Prevzatie predmetu nájmu od Nájomcu sa uskutoční dňa 2.1.2025 v čase do 12:00 hod. podľa pokynov Prenajímateľa. O odovzdaní a prevzatí bude taktiež spísaný protokol potvrdený Nájomcom a Prenajímateľom, resp. Prenajímateľom poverenou osobou, v ktorom bude popísaný stav predmetu nájmu a všetky prípadné zmeny na predmete nájmu spôsobené jeho užívaním a popis stavu čistoty okolia predmetu nájmu. V prípade zisteného znečistenia okolia predmetu nájmu, ktoré Nájomca pred odovzdaním nedokáže odstrániť, Prenajímateľ určí v protokole dodatočnú lehotu v rámci ktorej je nájomca povinný zabezpečiť odstránenie znečistenia“.*
5. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. VI ods. 10 sa nahrádza nasledovným znením: *„Nájomca je povinný zabezpečiť predaj v predmete nájmu v čase od 10.00 hod. do 22.00 hod. po celú dobu nájmu. Nájomca je povinný na viditeľnom mieste informovať verejnosť o dobe predaja a túto dobu dodržiavať. Nájomca je povinný v posledný deň nájomnej doby, t.j. 31.12.2024 ukončiť prevádzku stánku o 24.00 hod.“*
6. Zmluvné strany sa dohodli, že čistenie priestoru príležitostného trhu bude počas predĺženej doby nájmu tj. od 26.12.2024 do 31.12.2024 zabezpečené denne v rámci bežnej údržby verejných komunikácií. Uvedené nemá vplyv na povinnosť Nájomcu udržiavať poriadok a čistotu v zmysle Nájomnej zmluvy.
7. Prenajímateľ zabezpečí dňa 31.12.2024 rozmiestnenie páry stolov ku trhovým stánkom.
8. Na práva a povinnosti zmluvných strán počas predĺženej doby nájmu tj. od 26.12.2024 do 31.12.2024 sa v celom rozsahu vzťahujú ustanovenia Nájomnej zmluvy, ak v ods. 1 až 6 tohto článku nie je uvedené inak. Ustanovenia Nájomnej zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom ostávajú v nezmenenom znení.

Článok II Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Nájomnej zmluvy a je vyhotovený v 3 rovnopisoch, z ktorých dve vyhotovenia sú určené pre Prenajímateľa a jedno vyhotovenie pre Nájomcu.
2. Tento Dodatok nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude zverejnený v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok prečítali, uzatvorili ho slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, jeho obsahu a jednotlivým ustanoveniam porozumeli a na znak súhlasu s jeho znením ho Zmluvné strany podpísali.

Za Prenajímateľa

Za Nájomcu:

--	--